

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 35 (1917)  
**Heft:** 259

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 5. November  
1917

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 5 novembre  
1917

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXV. Jahrgang — XXXV<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 40 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 50 Cts.)

N<sup>o</sup> 259

Rédaction et Administration au Département suisse de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 40 cts. la ligne (pour l'étranger 50 cts.)

**Inhalt:** Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Höchstpreise für den Verkauf von Teer und Teerprodukten. — Abgabe von Oelkuchen. — Heu- und Strohhandel. — Kohlenversorgung des Landes. — Internationaler Postgüterverkehr.  
**Sommaire:** Registre du commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Prix maxima de vente du goudron et des produits de sa distillation. — Livraison de tourteaux. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarwangen

Futtermittel- und Düngemittel-fabrik. — 1917. 22. Oktober. Die Kommanditgesellschaft **Ramseier & Cie.**, Futtermittel- und Düngemittel-fabrik, mit Sitz in Lotzwil (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1917, Seite 914), hat sich infolge Uebereinkunft aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an den unbeschränkt haftenden Gesellschafter **«Joh. Ramseier»**, von Eggwil, Fabrikant, in Lotzwil.

Inhaber der Firma **J. Ramseier** in Lotzwil ist **Johann Ramseier**, von Eggwil, Fabrikant, in Lotzwil. Futtermittel- und Düngemittel-fabrik; beim Bahnhof Lotzwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Ramseier & Cie.»** in Lotzwil.

Bureau Bern

30. Oktober. Der Verein **Freies Gymnasium**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 294 vom 26. November 1908, Seite 2021 und dortige Verweisungen), hat in seiner Mitgliederversammlung vom 4. Juli 1917 die Streichung im Handelsregister beschlossen.

Chemisch-technische Artikel. — 30. Oktober. Die Firma **G. Schwab, Kaufmann**, chemisch-technische Artikel, in Bern (S. H. A. B. Nr. 18 vom 20. Januar 1911, Seite 101), ist infolge teilweiser Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1917. 12. und 26. Oktober. Unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Heiden** hat sich auf unbestimmte Zeit eine Genossenschaft mit Sitz in Heiden gebildet. Zweck derselben ist Förderung der Landwirtschaft mit den in den Statuten näher umschriebenen Mitteln. Die Statuten sind am 18. März 1917 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder unbescholtene, in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende Einwohner der Gemeinde Heiden werden, sofern er nicht bauernfeindliche Tendenzen verfolgt. Die Aufnahme gilt als vollzogen, wenn der Eintretende die Statuten eigenhändig unterzeichnet oder in anderer Weise gestützt auf die Statuten seinen Beitritt zu der Genossenschaft schriftlich erklärt hat und das Aufnahmegesuch vom Vorstande genehmigt worden ist. Für das laufende erste Geschäftsjahr ist eine Eintrittsgebühr von Fr. 1 festgesetzt worden. Der jährliche Mitgliederbeitrag wird jeweils durch die ordentliche Genossenschafterversammlung festgesetzt und beträgt für das laufende Jahr Fr. 2. Der freiwillige Austritt kann durch vorausgehende vierteljährliche schriftliche Kündigung nur auf den Schluss eines Rechnungsjahres genommen werden. Für ein verstorbene Mitglied wird einem der Erben gebührenfreier Eintritt gewährt, sofern er sich innert Jahresfrist nach dem Ableben des ersteren richtig zur Aufnahme anmeldet. Mit der Beendigung der Mitgliedschaft in irgend einer Form geht jeder Anspruch an das Genossenschaftsvermögen verloren. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft besteht persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder im Sinne von Art. 689 O. R. Die Genossenschaft bezweckt keinen direkten Gewinn. Die Organe derselben sind: Die Genossenschafterversammlung, ein Vorstand von 5-6 Mitgliedern und die Rechnungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Dem Vorstande gehören zurzeit an: **Konrad Tobler**, von Heiden, Präsident; **Johannes Etter**, von Heiden, Vizepräsident, Kassier und Geschäftsführer; **Arnold Wettstein**, von Remetschwil (Kt. Aargau), Aktuar; **Johannes Sonderegger**, von Heiden, Beisitzer; **Jakob Züst**, von Wolfhalden, Beisitzer; alle von Beruf Landwirte und in Heiden wohnhaft.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Fremdenpension und Landwirtschaft. — 1917. 29. Oktober. Inhaber der Firma **Ch. Schmid** in Arosa ist **Christian Schmid**, von Malix, wohnhaft in Arosa. Fremdenpension und Landwirtschaft. Sonnenhalde Nr. 142.

29. Oktober. In den Vorstand der **Sennereigenossenschaft Filisur**, mit Sitz in Filisur (S. H. A. B. Nr. 304 vom 27. Dezember 1916, Seite 1956) ist als Präsident und Kassier **Theodor Badrutt**, Landwirt, von Pagig, in Filisur, an Stelle von **Martin Janett**, gewählt worden.

29. Oktober. **Genossenschaft Verkehrsverein Bergün** in Bergün (S. H. A. B. Nr. 185 vom 5. August 1914, Seite 1352). An Stelle von **Christoffel Falett** ist **Jakob Falett**, Landwirt, von und in Bergün, als Komiteemitglied gewählt worden.

Gasthaus und Limonadenfabrikation. — 31. Oktober. Die Firma **Hans Dönier**, Gasthaus und Limonadenfabrikation, in Thuisis (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1916, Seite 141), ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Mendrisio

Vino. — 1917. 30. Oktober. La ditta **Moretti Rinaldo**, negoziante di vino, in Riva St. Vitale (F. u. s. d. e. del 9 luglio 1896, n<sup>o</sup> 191, pag. 792), é cancellata

ad istanza del titolare per cessazione e cessione di commercio alla ditta **«Bruno Neuronie C<sup>o</sup> succ. a Moretti Rinaldo»** con sede in Capolago.

Vini. — 30. Oktober. Sotto la ragione sociale **Bruno Neuronie C<sup>o</sup> succ. a Moretti Rinaldo**, si è costituita fra: **Bruno Neuronie**, fu Felice, di Riva St. Vitale, domiciliato a Capolago, negoziante; avv. **Costantino Cometta**, di Adamo, di Arogno, domiciliato a Capolago; **Giovanni Malle**, di Giacomo, di Solduno, domiciliato a Capolago, contabile, una società in nome collettivo, con sede in Capolago, che ha avuto principio col giorno 15 ottobre 1917. La società è vincolata di fronte ai terzi colla firma individuale del socio **Bruno Neuronie** nonchè della firma collettiva degli altri due soci. Genere di commercio: Vini all'ingrosso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

1917. 27. octobre. La Caisse **Raiffeisen de Bière**, société coopérative dont le siège est à Bière (F. o. s. du e. du 9 juin 1914, n<sup>o</sup> 132), fait inscrire que dans son assemblée générale du 13 mars 1917, le comité de direction a été composé comme suit: Président: **Rodolphe Weitzel**, pharmacien, de Lausanne; vice-président: **Paul Jotterand-Pittet**, agriculteur, de Bière; secrétaire: **Adrien Gilléron**, négociant, de Carouge (Vaud); membres: **Frédéric Bellon** et **Oscar Mauge** do Bière, agriculteurs; tous domiciliés à Bière.

Bureau de Lausanne

Lithographie et imprimerie. — 30. octobre. La raison **J. Magnenat**, lithographie et imprimerie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 janvier 1909), est radiée ensuite de remise de commerce.

Lithographie, imprimerie et arts graphiques. — 30. octobre. Le chef de la maison **R. Magnenat**, à Lausanne, est **Robert Magnenat**, de Vaulion, domicilié à Lausanne. Lithographie, imprimerie et arts graphiques; Rue Caroline 12.

Serrurerie. — 31. octobre. La raison **Henri Rapin**, serrurerie, à Lausanne (F. o. s. du e. du 1<sup>er</sup> mai 1914), est radiée, ensuite de remise d'industrie.

Travaux en ciment. — 31. octobre. La société en nom collectif **Ghirlanda et Galfuri** en liquidation, travaux en ciments, à Lausanne (F. o. s. du e. des 11 octobre 1906 et 29 décembre 1913), fait inscrire que le liquidateur **Joseph Ghirlanda** étant décédé, la liquidation sera continuée par **Emile Leu**, de Sehauffouse, architecte, à Lausanne, lequel aura seul la signature sociale.

31. octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 septembre 1917, la société coopérative **Laiterie de la Fédération des Syndicats agricoles de Lausanne**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 31 mars 1917), a modifié ses statuts. La modification intéressant les tiers est la suivante: Le fonds social est fixé à cent cinquante mille francs, divisé en sept mille cinq cents parts nominatives de vingt francs. **Charles Roulin**, de Pailly (Vaud), agriculteur, à Préverenges, a été nommé membre du comité, en remplacement de **Jules Meyerat**.

Bureau d'Orbe

30. octobre. La société anonyme **Société immobilière de l'Institut catholique de Vallorbe**, dont le siège est à Vallorbe (F. o. s. du e. n<sup>o</sup> 184 du 15 juillet 1900, page 1293), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 2 septembre 1917, elle a renouvelé son conseil d'administration, lequel est actuellement composé comme suit: Président: **Mareel Jaquet**, de Vallorbe, y domicilié, négociant; vice-président: **Joseph Choquard**, de Löwenberg (Jura Bernois), domicilié à Porrentruy; secrétaire: **Albert Robiehon**, de Lausanne, y domicilié, comptable.

Genf — Genève — Ginevra

Poteries artistiques et communes. — 1917. 31. octobre. **Oscar-Joseph Bariot**, de nationalité belge, et **Louis-Régis Richard**, de Nyon et Coinsins (Vaud), tous deux domiciliés à Nyon, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **O. Bariot et Régis Richard**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1917. Fabrication et commerce de poteries artistiques et communes. 2, Rue de la Tour Maîtresse.

31. octobre. **Société Franco-Suisse pour l'Industrie électrique**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du e. du 24 juin 1916, page 1007). Les pouvoirs conférés à **Alfred Gaulis**, directeur-adjoint, sont radiés. Par contre, promotions ont été conférées à **Léopold Maurice**, de Genève-Ville, y domicilié, en qualité de sous-directeur et à **Charles Nerding**, d'Aubonne (Vaud), à Genève, avec pouvoir de signer avec un administrateur ou le directeur.

Schweiz. Ami für geistiges Eigentum

Bureau suisse de la propriété intellectuelle — Ufficio svizzero della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 40647. — 12. Oktober 1917, 12 Uhr.

**E. von Krohn**, geb. **Richter**, Handel,  
Berlin (Deutschland).

**Dehn-Spülkatheter mit Rücklauf.**



N° 40648. — 19 octobre 1917, 8 h.

Era Watch Co, C. Ruefli-Flury & Co, fabrication,  
Bienne (Suisse).

Montres, boîtes, mouvements, cadrans, fournitures et  
emballages de montres.

## ANNITA

N° 40649. — 19 octobre 1917, 8 h.

Era Watch Co, C. Ruefli-Flury & Co, fabrication,  
Bienne (Suisse).

Montres, boîtes, mouvements, cadrans, fournitures et  
emballages de montres.

## HELMINA LEVER

N° 40650. — 19 octobre 1917, 8 h.

Era Watch Co, C. Ruefli-Flury & Co, fabrication,  
Bienne (Suisse).

Montres, boîtes, mouvements, cadrans, fournitures et  
emballages de montres.

## THE GEM

N° 40651. — 19 octobre 1917, 8 h.

Era Watch Co, C. Ruefli-Flury & Co, fabrication,  
Bienne (Suisse).

Montres, boîtes, mouvements, cadrans, fournitures et  
emballages de montres.

## THE ERA

N° 40652. — 19 octobre 1917, 8 h.

Ormond, fabrication,  
Vevey (Suisse).

Tabacs bruts, à fumer, à priser, à chiquer, cigares, cigarettes, papier à  
cigarettes, extrait de tabac concentré, nicotine et ses composés chimiques, tous  
autres produits du tabac, y compris tous emballages et matériel de réclame.



(Renouvellement avec extension d'emploi du n° 13452).

N° 40653. — 23 octobre 1917, 8 h.

A. Richon, fabrication,  
Genève (Suisse).

Produits pharmaceutiques à l'usage de l'homme.



N° 40654. — 23 octobre 1917, 8 h.

N. Schmolli & fils, fabrication,  
Bienne (Suisse).

Montres, parties de montres, bracelets extensibles, dispositifs d'attaches et  
fermoirs de bracelets, ressorts à boudin, emballage et articles de réclame  
pour ces objets.

## DÉGÉ

N° 40655. — 24 octobre 1917, 8 h.

Eug. Bouvier, commerce,  
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Appareils de chauffage.



N° 40656. — 26 octobre 1917, 8 h.

United States Rubber Company, fabrication,  
New York (E.-U. d'Am.).

Caoutchouc, cuir, bottes et chaussures confectionnées.

## Keds

Nr. 40657. — 27. Oktober 1917, 8 Uhr.

J. Splichal & Co, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Plattfuss-Schuhelagen.

## PERPEDES

Nr. 40658. — 27. Oktober 1917, 8 Uhr.

Deutsche Waffen- und Munitionsfabriken, Fabrikation und Handel,  
Berlin (Deutschland).

Stahlkugeln für Kugellager aller Art.



(Erneuerung von Nr. 9637).

Nr. 40659. — 27. Oktober 1917, 11 Uhr.

Chemische Fabrik Arthur Jaffé, Fabrikation,  
Berlin (Deutschland).

Chemisch-pharmazentische Waren.

## „Jodfortan“

Höchstpreise

für den Verkauf von Teer und Teerprodukten

In Ausführung des Bundesratsbeschlusses vom 5. Januar 1917 und der  
Verfügung des Schweizerischen Politischen Departements vom 19. März 1917  
werden auf Antrag der Schweizerischen Teerkommission die Höchstpreise von  
Teer und Teerprodukten für den Monat November 1917 wie folgt fest-  
gesetzt:

	Wagen- weise Fr.	Zirka 1-5 Tonnen Fr.	Einzelne Fässer Fr.	Detail Fr.
Teer, destilliert, präpariert und Dickteer	215. —	230. —	270. —	350. —
Teeröl, gemischt, auch Anthra- zenöl für die Gaswerke	500. —	510. —	550. —	750. —
Rohkarbolöl	645. —	665. —	715. —	920. —
Weichpech	225. —	240. —	275. —	355. —
Mittel- und Hartpech	215. —	230. —	270. —	350. —

pro Tonne in Käufers Emballage, frei Destillationsversandstation, bzw.  
ab Werk geholt.

Bern, den 5. November 1917.

Schweizerisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Schulthess.

Prix maxima de vente  
du goudron et des produits de sa distillation

En exécution de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 janvier 1917 et de l'or-  
donnance du Département politique suisse du 19 mars 1917 et sur la proposition  
de la Commission suisse du goudron, les prix maxima du goudron et des  
produits de sa distillation sont fixés pour le mois de novembre 1917  
comme suit:

	Wagons Fr.	Environ 1-5 tonnes Fr.	Fûts isolés Fr.	Détail Fr.
Goudron brut, distillé, préparé et goudron épais	215. —	230. —	270. —	350. —
Huile de goudron, même huile d'anthracène pour les usines à gaz	500. —	510. —	550. —	750. —
Huile de carbol brute	645. —	665. —	715. —	920. —
Brai moux	225. —	240. —	275. —	355. —
Brai moyen et brai dur	215. —	230. —	270. —	350. —

par tonne, emballage de l'acheteur, franco station de distillation, soit pris à  
l'usine.

Berne, le 5 novembre 1917.

Département suisse de l'économie publique:  
Schulthess.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Abgabe von Oelkuchen

(Verfügung des schweizerischen Militärdepartements vom 27. Oktober 1917.)

Art. 1. Das schweizerische Oberkriegskommissariat gibt ein gewisses  
Quantum Oelkuchen ab in ganzen Wagenladungen zu Fr. 55 per 100 kg netto,  
ohne Sack, franko schweizerische Talbahnstationen.

Art. 2. Die Verteilung erfolgt durch das schweizerische Volkswirtschaftsdepartement, Abteilung für Landwirtschaft, für die landwirtschaftlichen Vereine, durch den Verband schweizerischer Getreide- und Futtermittelhändler für den Handel.

Art. 3. Der Weiterverkauf von ganzen Wagenladungen ist verboten.

Art. 4. Beim Weiterverkauf in Mengen von 501—5000 kg auf einmal beträgt der Abgabepreis Fr. 56 per 100 kg.

Beim Weiterverkauf in Mengen bis 500 kg ist der Abgabepreis auf Fr. 57.50 per 100 kg festgesetzt.

In diesen Preisen sind alle Spesen, wie Frachten etc. inbegriffen.

Art. 5. Für die Lieferung gemahlener Ware ist zu den in Art. 4 festgesetzten Preisen ein einmaliger Zuschlag von höchstens Fr. 2 per 100 kg gestattet.

In diesem Zuschlag ist der Mahlohn inbegriffen.

Für den leeren gutbeschaffenen Sack darf ein Betrag von höchstens Fr. 2 extra berechnet werden. Der Verkäufer ist jedoch verpflichtet, guterhaltene Säcke zu obigen Preisen wieder zurückzunehmen.

Art. 6. Die in den Art. 4 und 5 festgesetzten Preise sind absolute Höchstpreise und dürfen unter keinen Umständen überschritten werden.

Art. 7. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden gemäss den Art. 9 und 10 des Bundesratsbeschlusses vom 8. August 1916 über die Höchstpreise für Getreide, Futtermittel, Reis, Zucker und der Mahl- und Umwandlungsprodukte bestraft.

Art. 8. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.

Heu- und Strohhandel

(Verfügung des schweizerischen Militärdepartements vom 31. Oktober 1917.)

Art. 1. Das Verbot des Handels mit Heu und Emd ist ferner aufgehoben in den Kantonen Luzern, Zug, Freiburg, Graubünden, Tessin und Waadt (mit Ausnahme der Gemeinde Ste. Croix).

Die Regierung des Kantons Waadt wird die Freigabe des Handels in der Gemeinde Ste. Croix später verfügen.

In den Kantonen Uri (Urserental) und Genf bleibt das Handelsverbot einstweilen noch bestehen.

Art. 2. Das Verbot des Handels mit Getreidestroh ist aufgehoben in den Kantonen Zürich, Bern, Solothurn, Baselland, Schaffhausen, Neuenburg und Genf.

In den Kantonen Luzern, Freiburg, Aargau, Thurgau und Waadt bleibt das Handelsverbot bis auf weiteres noch bestehen.

Art. 3. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.

Kohlenversorgung des Landes

(Verfügung des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. November 1917.)

1. Der Art. 10, Absatz 1, des Bundesratsbeschlusses vom 8. September 1917 betreffend die Kohlenversorgung des Landes gelangt für folgende weitere Waren zur Anwendung: I. Ferro-Silicium, II. Carborundum.

2. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.

Livraison de tourteaux

(Décision du Département militaire suisse du 27 octobre 1917.)

Article premier. Le commissariat central des guerres suisse livre une certaine quantité de tourteaux, par wagons complets, à raison de 55 francs les 100 kg. nets, sans sacs, franco station de chemin de fer de plaine.

Art. 2. La répartition aux syndicats agricoles s'effectue par le Département suisse de l'économie publique, division de l'agriculture; celle aux commerçants par l'union suisse des négociants en céréales et denrées fourragères.

Art. 3. La revente par wagons complets est interdite.

Art. 4. Pour la revente des quantités s'élevant de 501 à 5000 kg., livrable en une seule fois, le prix est fixé à 56 francs les 100 kg.

Pour la revente des quantités de 500 kg. et au-dessous, le prix est fixé à fr. 57.50 les 100 kg.

Ces prix comprennent tous les frais tels que transports, etc.

Art. 5. Une augmentation unique de 2 francs au maximum par 100 kg. des prix fixés à l'article 4 est autorisée pour la livraison de marchandises moules. Les frais de mouture sont compris dans cette augmentation.

Les sacs vides, en bonne qualité, seront facturés à raison de 2 francs au maximum. Le vendeur est toutefois tenu de reprendre au prix facturé les sacs en bon état.

Art. 6. Les prix indiqués aux articles 4 et 5 sont des prix maxima absolus qui ne doivent en aucun cas être dépassés.

Art. 7. Les contraventions à la présente décision seront punies en conformité des articles 9 et 10 de l'arrêté du Conseil fédéral du 8 août 1916 concernant les prix maxima des céréales, des denrées fourragères, du riz, du sucre et de leurs produits.

Art. 8. La présente décision entre immédiatement en vigueur.

Internationaler Postgroverkehr — Service international des virements postaux

Übersetzungskurs vom 5. November an — Cours de réduction à partir du 5 Novembre

Table with exchange rates for various countries: Deutschland (Fr. 64.75 = 100 Mk.), Italien (58 = 100 Lire), Österreich (41.25 = 100 Kr.), Ungarn (41.25 = 100), Luxemburg (88 = 100 Franken), Grossbritannien (22.75 = 1 Pfund St.), Argentinien (503.50 = 100 Goldpesos).

Wegen den grossen Kursschwankungen gelten diese Kurse ohne weiteres nur für Aufträge bis 2000 Mark bzw. 2000 Kronen oder 2000 Lire. Sie werden auch für höhere Beträge angewendet, wenn das Postcheckbüro dem Auftraggeber nicht abweichende Mitteilung macht.

A cause des fluctuations fréquentes, ces cours de réduction sont valables sans autre pour les virements d'un montant maximum de 2000 francs, 2000 couronnes ou 2000 livres seulement. Ils sont aussi applicables aux sommes plus élevées, pour autant que le bureau des chèques postaux ne fait pas au déposant des communications différentes.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Regie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Advertisement for 'FRANE' - Kopierpapier, highlighting its quality for copying documents.

Advertisement for Société Immobilière de Glion, detailing a general assembly and the order of the day.

Advertisement for the 'FOX' typewriter, describing it as the best and most silent machine available.

Advertisement for Spar- & Leihkasse Zofingen in Liq., including details about share payments and liquidation.

Advertisement for ZEMP BÜRO MOBEL, featuring an illustration of a man and listing various office furniture items.

Advertisement for 'A vendre Usine et terrain industriel', describing a large industrial facility with various equipment.

Advertisement for MONARCH and EVOGEL & Cie ZÜRICH, promoting their latest typewriter models.

Advertisement for TREUHAND-INSTITUT, listing services provided by Fritz Madoery, including bookkeeping and auditing.

Advertisement for CLICHES MONTBARON & Co NEUCHÂTEL, specializing in photographic and zincographic services.

Advertisement for Société suisse assurance vie engageant Inspecteur, offering life insurance services.

Advertisement for Kaufgesuch (Purchase Request) for a typewriter, including contact information for Publicitas A.-G.

Advertisement for Amiante, offering to purchase approximately 40 kilograms of asbestos.

# Agence Cinématographique Européenne S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire**  
pour le jeudi 15 novembre 1917, à 4 1/2 heures de l'après-midi, au Bureau de l'Agence Cinématographique Européenne.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Dissolution et liquidation amiable de la Société.
- 2° Désignation du liquidateur.
- 3° Propositions diverses.

(14338 L) 2646

**Le conseil d'administration.**

## Solothurnische Staatsanleihen von 1888, 1889 und 1894

Den Inhabern solothurnischer Staats-Obligationen wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass gemäss der am 26. Oktober 1917 stattgehabten Auslosung von den nachgenannten Anleihen folgende Obligationen auf den 15. März 1918 zur Rückzahlung gelangen und von dort hinweg ausser Verzinsung fallen:

**A. Vom Staatsanleihen vom 1. Oktober 1888:**

Nr.	4,	203,	217,	307,	308,	313,	328,	371,	397,	420,
	425,	470,	480,	489,	508,	513,	535,	538,	544,	555,
	556,	621,	642,	690,	705,	722,	725,	766,	785,	814,
	815,	836,	844,	855,	890,	920,	955,	971,	1010,	1011,
	1013,	1033,	1136,	1171,	1184,	1236,	1312,	1380,	1386,	1451,
	1483,	1502,	1528,	1535,	1588,	1593,	1644,	1716,	1728,	1764,
	1806,	1843,	1846,	1851,	1890,	1898,	1920,	1963,	1996,	2010,
	2015,	2030,	2042,	2075,	2083,	2111,	2114,	2265,	2310,	2323,
	2353,	2372,	2378,	2390,	2391,	2395,	2396,	2397,	2400,	2407,
	2519,	2524,	2687,	2750,	2752,	2818,	2822,	2856:	2950.	

**B. Vom Staatsanleihen vom 30. Juni 1889:**

Nr.	2,	54,	83,	87,	106,	147,	154,	191,	203,	274,
	275,	278,	389,	435,	446,	477,	524,	547,	559,	574,
	603,	616,	707,	717,	732,	747,	755,	783,	785,	833,
	862,	885,	921,	930,	973,	990,	1060,	1100,	1109,	1227,
	1246,	1255,	1325,	1334,	1339,	1341,	1351,	1358,	1404,	1421,
	1459,	1461,	1465,	1483,	1514,	1640,	1657,	1673,	1732,	1743,
	1755,	1789,	1860,	1902,	1952,	1977,	1999,	2009,	2011,	2028,
	2081,	2161,	2180,	2186,	2231,	2256,	2266,	2270,	2312,	2333,
	2367,	2374,	2494,	2497,	2505,	2509,	2512,	2536,	2655,	2682,
	2698,	2700,	2707,	2768,	2816,	2830,	2954,	2994,	3001,	3012,
	3047,	3077,	3112,	3150,	3162.					

**C. Vom Staatsanleihen vom 30. Juni 1894:**

Nr.	23,	26,	72,	82,	111,	118,	209,	262,	282,	296,
	326,	334,	347,	353,	406,	434,	451,	476,	487,	541,
	599,	607,	609,	612,	664,	693,	722,	754,	778,	879,
	884,	1035,	1064,	1140,	1262,	1280,	1281,	1304,	1361,	1372,
	1418,	1491,	1498,	1548,	1552,	1598,	1613,	1617,	1625,	1630,
	1655,	1678,	1686,	1730,	1738,	1820,	1878,	1882,	1899,	1900,
	1910,	1913,	1922,	1933,	1951,	2023,	2033,	2046,	2047,	2057,
	2061,	2062,	2074,	2092,	2109,	2130,	2147,	2238,	2248,	2282,
	2304,	2353,	2406,	2412,	2561,	2592,	2620,	2650,	2654,	2658,
	2663,	2664,	2709,	2723,	2734,	2764,	2772,	2788,	2822,	2833,
	2860,	2862,	2876,	2883,	2920,	2938,	2947,	2948,	2962,	2986,
	3076,	3130,	3184,	3190,	3198,	3206,	3215,	3223,	3327.	

Von den in den Vorjahren zur Rückzahlung ausgelosten Obligationen sind bis 30. Oktober 1917 noch nicht zur Einlösung vorgewiesen worden, also noch ausstehend:

- Anleihen 1888: Nr. 2280, ausgelost auf 15. März 1916.
- Nr. 1100, ausgelost auf 15. März 1917.
- (NB. Obligation Nr. 1100 wird vermisst.)
- Anleihen 1889: Nr. 1123, 1837, 2104, 2118, ausgelost auf 15. März 1917.
- Anleihen 1894: Nr. 1785 und 2080, ausgelost auf 15. März 1916.
- Nr. 1098, ausgelost auf 15. März 1917.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei bei nachfolgenden Banken, ihren Zweiganstalten und Agenturen: Bei der Solothurner Kantonalbank, der Schweizerischen Nationalbank, dem dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken und dem Kartell Schweizerischer Banken angehörenden Instituten, sowie bei A. Sarasin & Cie. in Basel. S 1421 Y (2645)

Solothurn, den 2. November 1917.

Für das Finanz-Departement:  
**Dr. Affolter.**

## Schweizerische Handels- & Industrie-Gesellschaft für Brasilien

(Société Suisse pour le Commerce et l'Industrie au Brésil)

### ZÜRICH

#### Dividenden-Zahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1916/17 auf 7 % festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 5. November a. c. an

#### mit Fr. 70 per Aktie

gegen Coupon Nr. 4 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur, St. Gallen und Lausanne. (4883 Z) 2634 I

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis versehen einzureichen.

Zürich, den 2. November 1917.

# C. F. Bally A.-G., Schönenwerd

## Einladung

zu einer

**ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Montag, den 19. November 1917, nachmittags 2 1/4 Uhr  
im Hotel Storchen in Schönenwerd

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1917.
  2. Statutenänderung betreffs Organisation des Verwaltungsrates.
  3. Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat. (2651)
- Die Eigentümer der Inhaber-Aktien Nrn. 8001/18000, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, belieben die Stimmkarten gegen Nachweis des Besitzes vom Sekretariat der Gesellschaft oder von der Eidg. Bank A. G. in Zürich, der Aargauischen Creditanstalt in Aarau, der Schweiz. Bankgesellschaft in Zürich oder von dem Schweiz. Bankverein in Basel zu beziehen.

Schönenwerd, den 2. November 1917.

Namens des Verwaltungsrates der C. F. Bally A.-G.,  
Der Präsident: **Eduard Bally.**

## Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank, Zürich

Die Herren Aktionäre der Schweizerisch-Argentinischen Hypothekenbank werden hiermit zu der

**siebenten ordentlichen Generalversammlung**  
welche Freitag, den 30. November 1917, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich stattfinden wird, eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1916/17.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle betreffend Abnahme der Rechnung über das Geschäftsjahr 1916/17.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat. (2592) 4798 Z.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisionsbericht sind vom 20. November an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokale der Gesellschaft (Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt) in Zürich aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Deponierung der Titel bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel und Genf bis 28. November bezogen werden.

Gleichzeitig mit den Stimmkarten werden den Aktionären auf Verlangen auch Exemplare des Geschäftsberichtes mit der Rechnung über das Geschäftsjahr 1916/17 sowie des Berichtes der Revisionskommission zugestellt. Zürich, den 26. Oktober 1917.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **Dr. Jul. Frey.**

## Nouvelle Société Anonyme

des

# Automobiles Martini

à St-Blaise (Neuchâtel)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 14 novembre 1917, à 2 1/2 heures après-midi, à l'Hôtel de Ville, à Neuchâtel (salle du conseil général).

**Ordre du jour:**

- 1° Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 2 juin 1917.
- 2° Constatations relatives à la souscription et à la libération de l'augmentation du capital actions décidée en assemblée générale du 2 juin 1917.
- 3° Modifications aux statuts. (2996 N) 2606
- 4° Divers.

Pour pouvoir participer à l'assemblée, Messieurs les actionnaires ont à effectuer au siège social, à St-Blaise, jusqu'au samedi 10 novembre 1917, à 6 heures, le dépôt, soit de leurs actions, soit d'un récépissé en tenant lieu. En échange, il leur sera délivré une carte d'admission à l'assemblée.

St-Blaise, le 24 octobre 1917.

**Le conseil d'administration.**

## Société Suisse pour le Commerce et l'Industrie au Brésil

### ZÜRICH

#### Paiement de dividende

L'assemblée générale des actionnaires tenue ce jour a fixé à 7 % le dividende pour l'exercice 1916/17.

Ce dividende pourra être encaissé, à partir du 5 novembre 1917, à raison de (4883 Z) 2635 I

#### fr. 70 par action

contre remise du coupon n° 4, à l'Union de Banques Suisses, à Zurich, Winterthur, St-Gall, Lausanne.

Les coupons doivent être accompagnés d'une liste indiquant les numéros des actions.

Zürich, le 2 novembre 1917.